

INDKØBSBETINGELSER

1. Ved at bekræfte eller effektuere denne ordre erklærer leverandøren sig indforstået med vore indkøbsbetingelser. Disse betingelser kan ikke fraviges uden særskilt skriftlig aftale mellem parterne, således heller ikke ved at leverandøren fremsender særlige salgsbetingelser. Modtagelse af varen kan ikke fortolkes som stiltiende accept fra Chr. Hansen's side af eventuelle salgsbetingelser.
2. Den aftalte leveringstid må nøje overholdes af leverandøren, d.v.s. hverken forlænges eller afkortes, og kan kun fraviges ved strejke begrundet i eksterne forhold, lockout eller andet Force Majeureforhold. Såfremt en leverance forsinkes, er Chr. Hansen berettiget til at annullere ordren. Chr. Hansen forbeholder sig ret til at udskyde eller annullere leverancen i tilfælde af strejke, lockout eller anden Force Majeure.
3. På områder, hvor der ifølge kutyme er ret til over- eller underleverancer, må afvigelsen, hvor ikke andet er aftalt, højst andrage +/- 10%.
4. Tegninger, skitser, specifikationer, tekniske oplysninger, som Chr. Hansen har udleveret til leverandøren, skal behandles konfidentielt og returneres uopfordret efter brug. Samtlige materialer, betalt af Chr. Hansen, til brug for alle former for tryk af emballeringsartikler, papirvarer, tryksager, forbliver Chr. Hansen's ejendom, og skal udleveres på anmodning.
5. Efter godkendelse af et produkt må leverandøren ikke foretage ændringer i forhold til fastlagte specifikationer eller accepteret standard uden fornyet godkendelse af Chr. Hansen.
6. Levering skal foretages i overensstemmelse med INCOTERMS 2010; DDP Chr. Hansens udpegede adresse, medmindre andet er angivet i indkøbsordren. Enhver leverance bilægges en følgeseddel indeholdende: Varebetegnelse, batch-/lot nummer, ordrenummer samt angivelse af brutto- og netto vægt, henholdsvis styk- og colli antal. Ved tankvognsleverancer skal bilægges dokumentation for netto mængde i form af autoriseret vejeseeddel/måleuredel.
7. Medmindre andet er aftalt mellem parterne eller fastsat ved lov, skal betaling ske inden for tres (60) dage fra fakturadato. Chr. Hansen kan ikke faktureres, før alle leverandørens forpligtelser er udført og overholdt. Ved fakturering, og på al øvrig til ordren relateret korrespondance, anføres ligeledes Chr. Hansen's ordrenummer. Oprindelsesland for varen skal fremgå af fakturaen, eller fakturaen skal være bilagt et oprindelsescertifikat. Herudover skal analysecertifikat, sundheds- og hygiejncertifikat, specifikationer samt pakkedliste følge med fakturaen. Fakturaer fra udenlandske leverandører skal være behørigt underskrevet og med angivelse af toldpositionsnumre i henhold til Bruxelles nomenklatur. Leverandørens officielle VAT nummer skal fremgå af fakturaen.
8. Leverandøren skal levere varerne omhyggeligt og forsvarligt emballeret, varebetegnelse og batch-nummer og anden aftalt markering skal fremstå tydeligt og let identificerbart. Mangelfulde leverancer og leverancer beskadiget ved modtagelsen på grund af utilstrækkelig emballering vil blive afvist for leverandørens risiko.
9. Leverandøren garanterer, at de leverede varer er uden fejl og mangler og opfylder de kontraktmæssige egenskaber.

PURCHASE CONDITIONS

1. By confirming or effecting this order the supplier accepts our purchase conditions. No departure can be made from these conditions without separate agreement in writing between the parties, neither can departure be made by the supplier by sending out special conditions of sale. The receipt of goods shall not be construed as an implied acceptance on the part of Chr. Hansen of such conditions of sale.
2. The agreed time of delivery must be strictly observed by the supplier, i.e. neither extended nor shortened, and may only be disregarded on account of strikes based on external affairs, lockouts or other causes beyond our control. If a delivery is delayed Chr. Hansen shall be entitled to cancel the order. Chr. Hansen reserves the right to postpone or cancel the delivery in the event of strike, lockout or other causes beyond our control.
3. In areas where the supplier is customarily entitled to deliver too much or too little, the deviation must not exceed +/- 10% unless otherwise agreed.
4. Drawings, sketches and technical information delivered by Chr. Hansen to the supplier must be treated confidentially, and returned after use on the supplier's own initiative. All materials paid for by Chr. Hansen, to be used for all kinds of printing or decoration of packing articles, remain the property of Chr. Hansen, and must be surrendered upon request.
5. After a product has been approved the supplier must make no changes to specifications laid down or standards accepted without reapproval by Chr. Hansen.
6. Delivery shall be made DDP Chr. Hansen's designated location in accordance with INCOTERMS 2010, unless otherwise expressly stated in the Purchase Order. Any delivery must be accompanied by a delivery note containing: Description of goods, batch-/lot number. Chr. Hansen's ordering number, stating gross and net weight, and number of items and packages, respectively. Road and rail tanker deliveries must be accompanied by documentation of net volume in the form of an authorised weight slip/gauge slip.
7. Unless otherwise expressly agreed between the parties or stipulated by mandatory law, payment shall be made within sixty (60) days from the date of invoice. Though Chr. Hansen cannot be invoiced until all provisions have been fully performed and complied with. Invoices and all other correspondence related to the order must also state Chr. Hansen's order number. Country of origin of goods must be stated on invoice, or Certificate of Origin must follow invoice. Furthermore, the below documents are to follow invoice: Certificate of Analysis, Health Certificate, specifications and packing list. Invoices from foreign suppliers must be duly signed, stating customs position numbers in accordance with Brussels nomenclature.
8. The supplier must deliver the goods carefully and properly packed, with description of goods, batch number and other marking agreed upon being clearly visible and easily identifiable. Short deliveries and deliveries damaged upon receipt because of insufficient packaging will be rejected at the risk of the supplier.
9. The supplier guarantees that the goods delivered are free from defects and that they fulfil their contractual qualities.

10. For leverancer fra udenlandske leverandører skal reglerne i CISG (Contracts for the International Sale of Goods) lægges til grund for aftaler mellem leverandør og Chr. Hansen. Leverancer fra danske leverandører skal afgøres i henhold til dansk Købelov.
11. Uanset hvilke forpligtelser leverandøren i øvrigt har, påhviler der ham altid følgende ansvar: Leverandøren er erstatningsansvarlig for produkt-ansvarsskader forårsaget af det leverede produkt og skadesløsholder Chr. Hansen for eventuelle erstatningskrav rejst af 3. mand eller af Chr. Hansen. I det omfang forsikring kan tegnes, skal leverandøren forsikre sig mod ansvar for person- og tingskade forvoldt af leverancen. På Chr. Hansen's begæring er leverandøren pligtig til at give Chr. Hansen dokumentation herfor. Ved tegning og dokumentation af ansvarsforsikring sker der ingen indskrænkning af leverandørens ansvar efter lovgivningens almindelige regler.
12. Leverandøren skal overholde (i) Chr. Hansens leverandørkrav Supplier Requirements for Sustainability, som findes på www.chr-hansen.com/suppliers. Leverandøren skal desuden overholde (ii) alle gældende EU-bestemmelser, nationale, provinsielle, statslige og / eller lokale love og bestemmelser, der har relevans for ordren. Varer og / eller service leveret af Leverandøren skal overholde alle gældende love og bestemmelser om fødevarer sikkerhed. For at undgå tvivl udgør ethvert brud på denne bestemmelse et væsentligt kontraktbrud.
13. Chr. Hansen har ret til at annullere ordren, hvis Leverandøren begår en overtrædelse eller manglende opfyldelse af afgørende betydning for Chr. Hansen, eller hvis der er grund til at antage, at leverandøren er eller vil blive insolvent.
14. Eventuelle retstvister skal anlægges i Danmark og efter Chr. Hansen's valg enten ved voldgift i henhold til den til enhver tid gældende lov om voldgift, eller ved anden kompetent domstol.
10. All agreements between foreign suppliers and Chr. Hansen, and all deliveries from foreign suppliers are subject to the rules of CISG (Contracts for the International Sale of Goods). Disputes between Danish suppliers and Chr. Hansen are to be settled according to the Danish Sale of Goods Act.
11. Irrespective of whatever other obligations are imposed the following responsibilities always rest with the supplier:
The supplier is liable in damages for product liability damages caused by the delivered product and must hold Chr. Hansen harmless from any claims for damages or personal injury made by a third party or by Chr. Hansen.
To the extent that insurance can be taken out, the supplier must insure himself against liability for personal injury or damage to property caused by the delivery.
12. Supplier shall comply with (i) Chr. Hansen's Supplier Requirements for Sustainability which are available at www.chr-hansen.com/suppliers. Further, Supplier shall comply with (ii) all applicable European Union, national, provincial, state and/or local laws and regulations having jurisdiction relevant to the order. Goods and/or service delivered by Supplier shall comply with all applicable laws and regulations on food safety. For the avoidance of doubt, any breach of this clause constitutes a material breach.
13. Chr. Hansen shall have the right to immediately terminate the order if Supplier should commit a breach or non-performance of essential importance to Chr. Hansen or if there is a reason to assume that Supplier is or will become insolvent.
14. Disputes, if any, shall at Chr. Hansen's option be settled according to Danish law, either through arbitration in pursuance of applicable law on arbitration, or decided by other competent court.